

УТВЕРЖДАЮ

Декан филологического факультета СПбГУ

Корышев М. В./

« 27 » октября 2023 г.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

федерального государственного бюджетного учреждения
«Санкт-Петербургский государственный университет»

Диссертация «**Эвфемизмы в современной публицистике как индикаторы состояния языковой среды**» выполнена Зверевой Марианной Ивановной на кафедре русского языка Санкт-Петербургского государственного университета.

В период подготовки диссертации Марианна Ивановна Зверева являлась аспирантом очной формы обучения кафедры русского языка Санкт-Петербургского государственного университета.

В 2008 году М. И. Зверева окончила с золотой медалью и золотым значком Красноярскую Мариинскую женскую гимназию. В 2012 году окончила Сибирский федеральный университет по направлению «Филология» с присвоением степени «Бакалавр филологии» – диплом с отличием ОР № 19810, регистрационный номер 1/751-ФФ01. В 2014 году окончила Сибирский федеральный университет по направлению «Филология» с присвоением квалификации «Магистр филологии» – диплом с отличием 102424 0583425, регистрационный номер 1/1497. В 2017 году окончила аспирантуру Санкт-Петербургского государственного университета по направлению подготовки «Русский язык» с присвоением квалификации «Исследователь. Преподаватель-исследователь» – диплом с отличием АС № 00173, регистрационный номер 17121016. Кроме того, в 2013 году М. И. Зверева получила в Сибирском федеральном университете дополнительную квалификацию «Переводчик в сфере профессиональной коммуникации. Филология» – диплом о профессиональной переподготовке 242400375288, регистрационный номер 1395-10/1.

Кандидатские экзамены, в том числе экзамен по специальности 10.02.01 – «Русский язык», М. И. Зверева сдала на отлично в Санкт-Петербургском государственном университете в период обучения в аспирантуре.

Научный руководитель – Зубова Людмила Владимировна, доктор филологических наук, профессор кафедры русского языка Филологического факультета Санкт-Петербургского государственного университета.

По итогам обсуждения принято следующее заключение.

Актуальность темы исследования имеет следующие основания. Во-первых, рассмотрение эвфемизмов с учётом положений таких междисциплинарных направлений лингвистики, как лингвоэкология, лингвокультурология, психолингвистика, социолингвистика вписывается в рамки господствующей сейчас антропоцентрической научной парадигмы в лингвистике. Во-вторых, в современной науке отсутствует полное, системное описание эвфемизмов, в том числе в качестве индикаторов состояния языковой среды. В-третьих, следует учитывать тот факт, что в языкознании вопрос об эвфемизмах, специфике их актуальных вариантов всегда будет оставаться открытым ввиду того, что пласт слов и выражений, относящихся к эвфемизмам, динамичен, подвижен.

Оценка выполненной соискателем работы. Диссертация, представленная на соискание ученой степени кандидата филологических наук, является самостоятельным, актуальным, полностью завершённым научным исследованием, в котором разносторонне

проанализированы эвфемизмы, используемые в современных публицистических текстах. Благодаря новому оригинальному взгляду на эвфемизмы с позиции лингвоэкологии, определена взаимосвязь между состоянием языковой среды и количественно-качественными показателями эвфемистических вариантов. Кроме того, выработаны критерии для чёткого разграничения понятий «эвфемизм», «эвфемизация», «эвфемия» и ещё целого ряда понятий.

Наиболее существенные результаты исследования заключаются в следующем:

- прослежена эволюция в осмыслении эвфемизма: от экстралингвистического подхода к лингвистическому, и далее – к контаминации экстралингвистического и собственно лингвистического подходов;

- выделены главные стимулы для порождения новых эвфемизмов, начиная с древности и до наших дней;

- обозначено главное свойство эвфемизма – это выполнение им ключевой функции: смягчение или нейтрализация негативных, неприятных смыслов в тексте; к числу дополнительных, часто сопутствующих, функций относятся: манипуляция через размывание, сокрытие смысла; выражение политкорректности; создание комического эффекта – юмористическая функция; лингвокультурная функция – отражение особенностей конкретной лингвокультуры; выражение оценки; создание определённого речевого имиджа;

- продемонстрирована лингвокультурная специфика эвфемизмов;

- установлено, что учёт специфики семантической структуры, а также ключевой функции и общей характеристики – это суть принципа терминологического разграничения смежных понятий, на основании чего сделаны следующие заключения:

- эвфемизм не тождественен понятиям «эвфемизация», «эвфемия», «антифразис», «мейозис», «литота», «гипербола», «прономинация», «метафора», «метонимия», «синекдоха», «перифраз», «эзопов язык», «табу», «политкорректность», но в отдельных случаях представляет собой то же, что и «синоним», который выполняет функцию смягчения негативного, неприятного смысла прямой номинации и контекстуально ограждён от неё;

- эвфемизм соотносится с эвфемизацией и эвфемией, как приём с процессом (тактикой) и явлением (реализованной стратегией);

- антифразис, литота, мейозис, метафора, метонимия, синекдоха, прономинация могут выступать в качестве основы для образования эвфемизмов, в отличие от гиперболы, с помощью которой эвфемизмы не создаются;

- эвфемизм – это один из видов перифраза (логический перифраз) с особой функциональной направленностью;

- перифраз (и, в частности, эвфемизм), антифразис, литота, мейозис, метафора, метонимия, синекдоха, прономинация, гипербола могут быть средствами для создания особого стиля изложения – эзопова языка;

- эвфемизм замещает собой слово-табу;

- эвфемизм рассмотрен как индикатор состояния языковой среды: большое количество однотипных и громоздких эвфемизмов, как правило, указывает на потребность в замене неприемлемой прямой номинации и отсутствие (или непопулярность) в языковой среде оптимального варианта эвфемизма;

- сделан вывод о том, что количество и качество эвфемистических вариантов, относящихся к одной прямой номинации, указывает на наличие или отсутствие актуальной проблемы, обусловленной лингвокультурным, социолингвистическим, психологическими и другими факторами;

- выявлено, что в публицистических текстах (текстах СМИ и информационных агентств) за период с 2014 по 2023 годы для замены 10 прямых номинаций используется, как минимум, 208 эвфемизмов и их вариантов, по количеству неравномерно

распределённых между этими десятью прямыми номинациями: «инвалид» – 44 варианта эвфемизмов, «нищий» / «бедный» – 29 вариантов, «уволить» – 27 вариантов, «старый человек» – 24 варианта, «толстый человек» – 21 вариант, «умереть» – 20 вариантов, «убить» – 17 вариантов, «проиграть в спорте» – 16 вариантов, «незаконные финансы» – 6 вариантов, «взятка» – 4 варианта;

- отмечено, что большое количество вариантов указывает на восприятие прямых номинаций «нищий / бедный» и «инвалид» как психологически некомфортных, а также указывает на большую потребность в их корректных и лаконичных эвфемистических заменах, не вызывающих конфликт в русском языковом сознании;

- роль эвфемизмов в условиях современной информационной реальности определена как *компромисс* между необходимостью назвать что-то и стремлением уйти от прямого названия из соображений политкорректности, этики, из-за опасения или обыкновенной нерешительности выразиться точно и однозначно;

- создан словарь, включающий в себя 208 эвфемизмов и их вариантов для 10 прямых номинаций; словарь организован по принципу «прямая номинация – возможные варианты эвфемистических замен», может быть использован для разных целей, в том числе для корректного перевода текстов и участия в межкультурной коммуникации.

Личное участие соискателя в получении результатов, изложенных в диссертации. Соискатель, подробно и критически изучив обширную научную литературу по теме, самостоятельно нашёл свой ракурс исследования эвфемизмов, выявил прямые номинации, часто подвергающиеся эвфемизации в текстах современной публицистики, и обнаружил замещающие их эвфемизмы; пришёл к выводу о происходящей на протяжении тысячелетий эволюции в осмыслении феномена «эвфемизм»; описал природу эвфемизма как многомерного понятия и проанализировал разные типы классификаций эвфемизмов; выделил критерии корректной идентификации эвфемизмов в контексте; методично разграничил целый ряд лингвистических терминов («эвфемизм», «эвфемизация», «эвфемия», «перифраз», «антифразис», «синоним», «литота», «мейозис», «метафора», «метонимия», «синекдоха», «прономинация», «гипербола», «табу», «эзопов язык», «политкорректность»); руководствуясь разработанным алгоритмом, обнаружил актуальные лингвоэкологические проблемы и установил, что они обусловлены психолингвистическим и социолингвистическим факторами (а также лингвокультурным фактором в случае с восприятием носителями русского языка прямой номинации «старый человек»); выделил как негативные, так и позитивные эффекты от вариативности эвфемистических единиц; на примерах продемонстрировал лингвокультурную специфику эвфемизмов; разработал структуру словаря, организованного по принципу «прямая номинация – возможные варианты эвфемистических замен», создал этот словарь.

Степень достоверности результатов проведённого исследования.

Достоверность результатов проведённого исследования обеспечивается фундаментальной проработкой теоретической литературы (157 наименований), обширным корпусом эмпирического материала, включающим в себя 208 эвфемизмов и их вариантов, применением современной комплексной методики анализа, верификацией и логичной стратегией обобщения полученных результатов. Для достижения объективности исследования привлечены публицистические тексты из 86 источников массовой коммуникации (периодическая печать, сетевые информационные агентства, телевидение), разнородные по тематической и идеологической направленности, относящиеся как к центральным, так и к региональным СМИ. Частотность употребления прямых номинаций и наличие дополнительных контекстов с рассматриваемыми эвфемизмами проверялись посредством автоматизированного поиска в газетном подкорпусе Национального корпуса русского языка и в поисковой системе «Яндекс. Новости». Хронологические рамки основного анализируемого материала ограничены периодом с 2014 года по 2023 год, что соответствует понятию «современная публицистика» и обуславливает актуальность этого

материала, указывает на своевременность представления диссертации широкому научному сообществу.

Логически выстроенное представление основных положений современной теории эвфемизации, не ограниченное достижениями мысли только отечественных лингвистов, но также включающее рассмотрение идей зарубежных учёных, терминологическая точность, подробный и тщательный анализ эвфемизмов и диагностика по их количественно-качественным показателям актуальных лингвоэкологических проблем, умелое и последовательное обобщение результатов рассмотрения эмпирических данных в инфографике, выводах по главам и заключении свидетельствуют об обоснованности и достоверности проведённого исследования.

Научная новизна исследования состоит в том, что впервые в современной лингвистике предпринята попытка анализа эвфемизмов в качестве индикаторов состояния языковой среды на материале современной публицистики. Проанализирована роль эвфемизмов в условиях современной информационной реальности. Выявлены, описаны и сгруппированы по соотношению с замещаемыми прямыми номинациями актуальные варианты эвфемистических единиц, с помощью которых в последние 9 лет в текстах СМИ и информационных агентств осуществляется смягчение неприятных, по каким-либо причинам неприемлемых смыслов. Разработан алгоритм рассмотрения эвфемизмов с учётом основных параметров лингвоэкологии. Предложен принцип терминологического разграничения лингвистических понятий.

Теоретическая значимость исследования обусловлена уточнением значений целого ряда лингвистических понятий и решением вопросов терминологического характера, а также описанием актуальных эвфемизмов в контексте лингвоэкологии. Полученные в ходе исследования результаты и выявленные закономерности вносят определённый вклад в решение общих вопросов теории эвфемизмов.

Практическая значимость исследования заключается в том, что результаты исследования и составленный словарь актуальных эвфемизмов русского языка могут использоваться в учебном процессе, а именно при разработке курсов лекций и спецкурсов, связанных с проблемами лексикологии, стилистики, лингвоэкологии, социолингвистики, психолингвистики, лингвокультурологии. Результаты исследования могут быть использованы при подготовке специалистов в области переводоведения, а также для обучения и повышения квалификации журналистов.

Ценность научной работы соискателя определяется обращением к весьма актуальным вопросам: идентификации состояния языковой среды, что важно при планировании языковой политики государства, и анализу пласта слов и выражений, обладающего высокой динамичностью; подходом к исследованию эвфемизмов с точки зрения лингвоэкологии и рассмотрением их в качестве индикаторов лингвоэкологических проблем; внесением терминологической ясности; созданием словаря эвфемистических вариантов, организованного по принципу «прямая номинация – варианты эвфемистических замен».

Специальность, которой соответствует диссертация, – 5.9.5. Русский язык. Языки народов России.

Полнота изложения материалов диссертации в работах, опубликованных соискателем. В восемнадцати работах соискателя, пять из которых опубликованы в изданиях, включенных в реестр ВАК Министерства образования и науки Российской Федерации, и две – в зарубежных изданиях (в Испании и Эстонии), отражены основные результаты диссертационного исследования.

Диссертация прошла обсуждение на заседании кафедры русского языка СПбГУ 26 сентября 2023 г. (протокол № 44/16/11-02-4). По итогам обсуждения принято следующее заключение.

По актуальности темы и решаемых задач, новизне полученных результатов, объёму, методическому и методологическому уровню проведённых исследований,

теоретической и научно-практической значимости, полноте их опубликования, диссертационная работа «Эвфемизмы в современной публицистике как индикаторы состояния языковой среды» Зверевой Марианны Ивановны соответствует паспорту научной специальности 5.9.5. «Русский язык. Языки народов России» согласно номенклатуре научных специальностей, по которым присуждаются ученые степени (Приказ Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 24.02.2021 №118), соответствуют требованиям, установленным пунктами 9-14 Положения о присуждении ученых степеней, утвержденным Постановлением Правительства РФ от 24.09.2013 №842 (ред. от 11.09.2021) и требованиям, установленным Приказом "О порядке присуждения ученых степеней в Санкт-Петербургском государственном университете" от 19.11.2021 г. №11181/1 Федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования "Санкт-Петербургский государственный университет" и рекомендуется к защите на соискание ученой степени кандидата филологических наук.

Кандидат филологических наук
И.о. заведующего кафедрой русского языка
ФГБОУ ВО «Санкт-Петербургский
государственный университет»

Я.В. Мызникова

Подпись	<i>Мызниковой Я.В.</i>
УДОСТОВЕРЯЮ	
Специалист по кадрам	<i>"27" октября 2023</i>

Подпись *Родинакова Н.З.*

